

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сербии о статусе российских воинских мемориалов на территории Республики Сербии и сербских воинских мемориалов на территории Российской Федерации

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Сербии, в дальнейшем именуемые Сторонами,

желая обеспечить достойное упокоение и увековечение памяти военнослужащих и гражданских лиц, погибших и умерших в результате Первой и Второй мировых войн и других военных кампаний, сохранение мест их погребения в соответствии с Женевскими конвенциями о защите жертв войны от 12 августа 1949 г., Дополнительными протоколами к Женевским конвенциям от 8 июня 1977 г. и другими нормами международного права,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

а) "российские воинские мемориалы" - места погребения российских (советских) военнослужащих и гражданских лиц, погибших и умерших в результате войн, включая индивидуальные и братские могилы, кладбища или участки кладбищ, а также памятники и мемориальные сооружения, установленные для увековечения их памяти на территории Республики Сербии;

б) "сербские воинские мемориалы" - места погребения сербских (югославских) военнослужащих и гражданских лиц, погибших и умерших в результате войн, включая индивидуальные и братские могилы, кладбища или участки кладбищ, а также памятники и мемориальные сооружения, установленные для увековечения их памяти на территории Российской Федерации;

в) "обустройство воинских мемориалов" - обозначение границ мест погребения и установка памятных знаков, надгробий, памятников или иных мемориальных сооружений, а также другие связанные с этим мероприятия;

г) "содержание воинских мемориалов" - обеспечение сохранности воинских мемориалов, поддержание их в надлежащем состоянии и порядке и проведение необходимых ремонтных работ;

д) "уполномоченные органы" - органы или организации, назначенные Сторонами для реализации настоящего Соглашения.

Статья 2 Области сотрудничества

1. Стороны способствуют выявлению и учету воинских мемориалов, обеспечивают обустройство и содержание мест воинских мемориалов, находящихся на территории государств Сторон, а также решают вопросы переноса и перезахоронения останков военнослужащих и гражданских лиц, погибших и умерших в результате войн.

2. Стороны информируют друг друга по дипломатическим каналам о наличии, местонахождении и состоянии российских и сербских воинских мемориалов, обмениваются списками и персональными данными военнослужащих и гражданских лиц, погибших и умерших в результате войн и захороненных на территории государств Сторон.

3. Стороны в соответствии с законодательством своих государств оказывают друг другу содействие в доступе к документам о российских и сербских воинских мемориалах, которые имеются или могут оказаться в распоряжении Сторон.

4. Стороны обеспечивают обустройство, содержание и защиту находящихся на территории их государств воинских мемориалов в соответствии с законодательством своих государств и с учетом национальных и религиозных традиций народов государств Сторон.

5. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства оказывает необходимое содействие гражданам государства другой Стороны в посещении воинских мемориалов, расположенных на территории ее государства, в целях поминовения погибших и умерших.

6. Стороны предоставляют друг другу право наблюдения за состоянием воинских мемориалов, находящихся на территории государств Сторон, через дипломатические представительства, консульские учреждения и уполномоченные органы.

7. Стороны незамедлительно информируют друг друга обо всех ставших им известными случаях противоправных действий в отношении воинских мемориалов государства другой Стороны, принимают меры по приведению их в надлежащий порядок и предотвращению таких действий в

будущем.

Расходы по ликвидации последствий ущерба, нанесенного воинским мемориалам, в отношении которых совершены противоправные действия, несет Сторона, на территории государства которой это произошло.

Статья 3

Размещение воинских мемориалов

1. Стороны предоставляют друг другу в постоянное (бессрочное) и безвозмездное пользование участки земли под существующие или вновь обустраиваемые воинские мемориалы в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон. Предоставляемые земельные участки не могут быть использованы в иных целях.

2. В случае если участок земли, предоставленный в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, по причинам высшей общественной необходимости потребуется для иных целей, то Сторона, на территории государства которой находится воинский мемориал, обеспечивает безвозмездное предоставление другого участка и берет на себя расходы по перезахоронению останков, переносу мемориальных сооружений и обустройству воинского мемориала на новом месте.

3. Выбор нового участка земли, его обустройство, проведение перезахоронения и перенос мемориальных сооружений одной Стороной производится только с согласия другой Стороны.

4. Обустройство вновь обнаруженных российских и сербских воинских мемориалов производится в местах нахождения останков или в иных местах, достойных памяти погибших, по обоюдному согласию Сторон.

5. В случае если согласно архивным документам или по решению суда установлено, что российские или сербские воинские мемориалы существовали ранее, однако прекратили свое существование, а эксгумация и перенос останков уже не представляются возможными, то Сторона, на территории государства которой находился воинский мемориал, по ходатайству другой Стороны предоставляет в непосредственной близости соответствующее место для установки памятных знаков.

6. В случае если в непосредственной близости или на территории воинских мемориалов, подпадающих под действие настоящего Соглашения, находятся захоронения военнослужащих третьих государств, то это обстоятельство учитывается при решении вопросов обустройства и содержания воинских мемориалов.

Статья 4

Эксгумация и перезахоронение останков

1. Эксгумация останков военнослужащих и гражданских лиц в местах захоронений с целью их переноса для захоронения на родине осуществляется исключительно по ходатайству и за счет заинтересованной Стороны и с согласия другой Стороны. Такие ходатайство и согласие передаются по дипломатическим каналам.

2. При наличии договоренности о переносе останков, предусмотренной пунктом 1 настоящей статьи, Стороны через уполномоченные органы согласовывают процедуру, связанную с проведением эксгумации и передачей останков заинтересованной Стороне.

3. Перезахоронение останков из мест захоронения на территории государства, где проводилось первоначальное погребение, будет производиться только с согласия обеих Сторон и в соответствии с законодательством государства Стороны, на территории которого находятся места захоронения.

4. При эксгумации останков, осуществляемой в целях изменения места захоронения, имеют право присутствовать представители заинтересованной Стороны.

Статья 5

Финансовое и материальное обеспечение

1. Расходы по содержанию российских воинских мемориалов на территории Республики Сербии несет Сербская Сторона.

2. Расходы по содержанию сербских воинских мемориалов на территории Российской Федерации несет Российская Сторона.

3. Каждая из Сторон имеет право по своему усмотрению осуществлять за свой счет работы по содержанию воинских мемориалов своего государства, находящихся на территории государства другой Стороны, по согласованию с уполномоченным органом Стороны, на территории государства которой находятся воинские мемориалы.

4. Расходы по обустройству воинских мемориалов несет заинтересованная Сторона.

Статья 6 Координация действий

В целях координации действий по реализации настоящего Соглашения, а также для рассмотрения вопросов, требующих совместного решения, Стороны создают смешанную комиссию. Стороны письменно информируют друг друга о представителях, которых Стороны назначили в смешанную комиссию. Регламент смешанной комиссии принимается на ее 1-м заседании.

Статья 7 Уполномоченные органы

1. В соответствии с законодательством своих государств Стороны назначают уполномоченные органы и информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

2. Одна из Сторон в случае ее решения поручить реализацию вытекающих для нее из настоящего Соглашения задач какому-либо другому органу заблаговременно информирует об этом другую Сторону по дипломатическим каналам.

3. Уполномоченные органы Сторон взаимодействуют непосредственно.

Статья 8 Направление представителей

В рамках реализации настоящего Соглашения уполномоченный орган одной Стороны по согласованию с уполномоченным органом другой Стороны может направлять на территорию государства другой Стороны своих представителей.

Статья 9 Разрешение споров

Споры, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, разрешаются смешанной комиссией. Споры, которые не могут быть разрешены в рамках смешанной комиссии, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 10
Приостановление действия

1. Каждая из Сторон может в целях обеспечения государственной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья населения приостановить применение настоящего Соглашения полностью или частично. Письменное уведомление о таком приостановлении направляется по дипломатическим каналам другой Стороне не позднее чем за 48 часов до приостановления.

2. Сторона, принявшая решение о приостановлении применения настоящего Соглашения по причинам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, в том же порядке уведомляет другую Сторону о возобновлении применения настоящего Соглашения.

Статья 11
Заключительные положения


1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

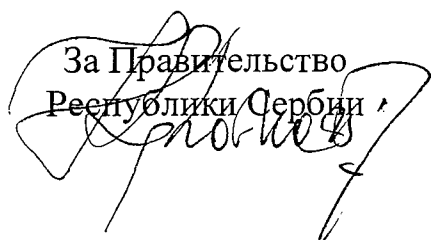
2. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

3. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию Сторон.

4. Каждая Сторона может прекратить действие настоящего Соглашения, направив по дипломатическим каналам соответствующее письменное уведомление другой Стороне. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 90 дней с даты получения такого уведомления другой Стороной.

Совершено в г. Москва "10" апреля 2013 г. в двух экземплярах, каждый на русском и сербском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.


За Правительство
Российской Федерации


За Правительство
Республики Сербии